

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 166

Wednesday, November 12, 2008 / Le mercredi 12 novembre 2008

1817

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Proclamations

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2008-438, I declare that *An Act to Incorporate Concilium Trustees Canada Inc.*, Chapter 40 of the Acts of New Brunswick, 2008, comes into force November 1, 2008.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on October 16, 2008.

Thomas J. Burke, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

Proclamations

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2008-438, je déclare le 1^{er} novembre 2008 date d'entrée en vigueur de la *Loi constituant en corporation Concilium Trustees Canada Inc.*, chapitre 40 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 16 octobre 2008.

Le procureur général,
Thomas J. Burke, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

PROCLAMATION

WHEREAS the second session of the fifty-sixth Legislative Assembly of this Province was formally opened on the twenty-seventh day of November, 2007;

And WHEREAS the second session of the fifty-sixth Legislative Assembly of this Province will reconvene Tuesday, the twenty-fifth day of November, 2008;

AND WHEREAS I have thought fit to prorogue the second session of the fifty-sixth Legislative Assembly of this Province, I hereby issue a Proclamation that the same be prorogued on the twenty-fifth day of November, 2008 in the forenoon.



Given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton this 23rd day of October, in the year of our Lord Two Thousand and Eight, and in the fifty-seventh year of Her Majesty's Reign.

BY COMMAND OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

Thomas J. Burke, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

PROCLAMATION

WHEREAS I have proclaimed that the second session of the fifty-sixth Legislative Assembly of this Province be prorogued on the twenty-fifth day of November, 2008, in the forenoon;

AND WHEREAS I have thought fit to call the third session of the fifty-sixth Legislative Assembly of this Province into session, I hereby issue a Proclamation that the same be called to meet on the twenty-fifth day of November, 2008, at 3:30 in the afternoon.



Given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton this 23rd day of October, in the year of our Lord Two Thousand and Eight, and in the fifty-seventh year of Her Majesty's Reign.

BY COMMAND OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

Thomas J. Burke, Q.C.
Attorney General

Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor

PROCLAMATION

ATTENDU QUE la deuxième session de la cinquante-sixième législature de la Province a été convoquée le 27 novembre 2007;

ET ATTENDU QUE la deuxième session de la cinquante-sixième législature de la Province reprendra le mardi 25 novembre 2008;

ET ATTENDU QUE j'ai jugé approprié de clore la deuxième session de la cinquante-sixième législature de la Province, je proclame par les présentes la clôture de ladite session le 25 novembre 2008, dans la matinée.



Fait sous mon seing et le grand sceau de la province à Fredericton, le 23 octobre 2008, cinquante-septième année du règne de Sa Majesté.

PAR ORDRE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

Le procureur général,
Thomas J. Burke, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

PROCLAMATION

ATTENDU QUE la deuxième session de la cinquante-sixième législature de la Province a été déclarée close le 25 novembre 2008, dans la matinée;

ET ATTENDU QUE j'ai cru approprié de convoquer la troisième session de la cinquante-sixième législature de la Province, je lance par les présentes une proclamation convoquant l'assemblée législative le 25 novembre 2008, à 15 h 30.



Fait sous mon seing et le grand sceau de la province à Fredericton, le 23 octobre 2008, cinquante-septième année du règne de Sa Majesté.

PAR ORDRE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

Le procureur général,
Thomas J. Burke, c.r.

Le lieutenant-gouverneur,
Herménégilde Chiasson

Elections New Brunswick

Élections Nouveau-Brunswick

Pursuant to section 149 of the *Elections Act*, chapter E-3, Province of New Brunswick, the following changes to the original registrations have been entered in the Registry between October 1st, 2008 and October 31st, 2008: / Conformément à l'article 149 de la *Loi électorale*, chapitre E-3, province du Nouveau-Brunswick, les changements suivants aux enregistrements originaux ont été inscrits au registre entre le 1^{er} octobre 2008 et le 31 octobre 2008 :

46 LIBERAL PARTY ASSOCIATION OF NEW MARYLAND-SUNBURY WEST (District No. 46) / ASSOCIATION LIBÉRALE DE NEW MARYLAND-SUNBURY-OUEST (Circonscription n° 46)

President / Président

Rick Doucett
35, promenade Spence Drive
Nasonworth, NB E3C 1M2

1st Vice-President / 1^e Vice-président

(Vacant)

2nd Vice-President / 2^e Vice-présidente

Juanita Gaudet
83, chemin Rooth Road
Tracy, NB E5L 1K1

Secretary / Secrétaire

Ellen Peterson
2615, route / Highway 101
Beaverdam, NB E3B 8A1

Treasurer / Trésorière

Jennifer Logan
278, allée Springwater Lane
New Maryland, NB E3C 1J3

Official Representative / Représentante officielle

Jennifer Logan
278, allée Springwater Lane
New Maryland, NB E3C 1J3

Electoral District Agent / Agent de circonscription

Les Smith
278, allée Springwater Lane
New Maryland, NB E3C 1J3

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
639526 N.B. Ltd.	Rothsay	639526	2008	10	21
639527 N.B. Ltd.	Quispamsis	639527	2008	10	21
Abundant Car Parts Ltd.	Saint John	640685	2008	10	01
Comptabilité Nada Roussel Inc	Le Goulet	640764	2008	10	20
Lagoon Tycoons Ltd.	Tracy	640876	2008	10	14
By Request Inc.	Fredericton	640936	2008	10	23
PEEN TECH INC.	Fredericton	640970	2008	10	18
G & R Ventures (2008) Ltd.	Maugerville	640972	2008	10	20
640973 NB Inc	Balmoral	640973	2008	10	20
J.P.A. EXCAVATION INC.	Scoudouc	640974	2008	10	20
640975 NB Inc.	Balmoral	640975	2008	10	20
Palm Atlantic Inc.	Riverview	640976	2008	10	20
640977 NB Inc.	Balmoral	640977	2008	10	20
640978 N.B. Inc.	Riverview	640978	2008	10	20
640979 NB Inc.	Balmoral	640979	2008	10	20
THOMAS F. WHELAN, M.D. PROFESSIONAL CORP.	Saint John	640982	2008	10	20
Dr. Allison Moore Professional Corporation	Perth-Andover	640984	2008	10	20
Kice Capital Inc.	Dieppe	640985	2008	10	20
It Doc Inc.	Moncton	640989	2008	10	20
CANPRO INDUSTRIES LTD.	Hampton	640994	2008	10	20
CM Homes Inc.	Upper Letang	640995	2008	10	20
640997 NB Inc.	Dieppe	640997	2008	10	20
640999 N.B. Ltd.	Saint John	640999	2008	10	20
641001 N.-B. INC.	Petit Rocher	641001	2008	10	21
641004 N.B. Inc.	North Shannonvale	641004	2008	10	21
641005 N.B. INC.	Cap-Pele	641005	2008	10	21
Codiac Engravers Inc.	Petitcodiac	641006	2008	10	21
641009 N.B. Inc.	Saint John	641009	2008	10	21

641013 NEW BRUNSWICK LIMITED	Red Bank	641013	2008	10	21
ZENCO HOLDINGS INC.	Quispamsis	641014	2008	10	21
ALLARDVILLE TOWING INC.	Allardville	641015	2008	10	21
Old Orchard Crafts 2008 Ltd	Burton	641016	2008	10	21
ENVIRO-THERM-INSULATORS LTD.	Yoho	641017	2008	10	21
641018 N.B. Ltd.	Saint John	641018	2008	10	21
641024 N.B. Ltd.	Saint John	641024	2008	10	21
Goodland Confined Space Services Ltd.	Dorchester	641026	2008	10	22
641028 N.B. Inc.	Cap-Pele	641028	2008	10	22
BAY CHALEUR BREWERY LTD.	Campbellton	641036	2008	10	22
Jeron Trucking Ltd.	Saint-Grégoire	641039	2008	10	22
Gestion G.F.G. Inc.	Lamèque	641041	2008	10	23
641043 N.-B. INC.	Pointe-à-Bouveau	641043	2008	10	23
Lewisville Development Inc.	Fredericton	641046	2008	10	23
Edwards Property Management Inc.	Saint Andrews	641047	2008	10	23
641048 NB Inc.	Saint John	641048	2008	10	23
641049 NB Ltd.	Grand-Sault / Grand Falls	641049	2008	10	23
641050 N.-B. Ltée	Savoy Landing	641050	2008	10	23
Gateway Retirement and Estate Planners Inc.	Quispamsis	641051	2008	10	23
JLH Financial Services Inc.	Quispamsis	641052	2008	10	23
Gateway Insurance Services Inc.	Quispamsis	641053	2008	10	23
641054 N.B. LTD.	Moncton	641054	2008	10	23
MELTECH THERMAL IMAGING INC.	Moncton	641063	2008	10	23
641065 NEW BRUNSWICK INC.	Moncton	641065	2008	10	24
Pollett River Land Company Limited	Grand Barachois	641067	2008	10	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
SOUTHEAST WELDING LTD.	015404	2008	10	23
050434 N.B. LTD.	050434	2008	10	23
PREMIUM FINANCE SERVICES LTD.	055954	2008	10	20
KING TRANSMISSIONS LTD.	057046	2008	10	20
NOR'EAST PHYSIOTHERAPIE NOR'EST C.P. INC.	059276	2008	10	22

LÉON CHOUINARD ET FILS CO. LTD./LTÉE	513586	2008	10	20
Anderson-McTague & Associates Ltd.	515844	2008	10	20
ROB SCOTT INSURANCE AGENCY, LTD.	607197	2008	10	21
Dragonfly Footballs Ltd.	619949	2008	10	22
DENAR BUILDERS LIMITED	620436	2008	10	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Disher Homes Ltd.	DISHER ENTERPRISES LTD	043149	2008	10	20
502859 N.B. Inc.	THOMAS F. WHELAN, M.D. PROFESSIONAL CORPORATION	502859	2008	10	20
Techvik Industrial Supplies Ltd.	Deland Carbide Dies Ltd	627199	2008	10	17
Diamond Management Group Ltd.	609986 N.B. INC.	629954	2008	08	27
Salome's Dry Cleaners (2008) Inc.	637127 NB LTEE	637127	2008	10	09
Y.L.C. Gaudet Enterprises Ltd.	636073 N.B. INC.	640850	2008	10	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
636073 N.B. INC.	Y.L.C. Gaudet Enterprises Ltd. 636073 N.B. INC.	Memramcook	640850	2008	10	09
Degree Technologies Inc.	DEGREE TECHNOLOGIES INC. A-1 Refrigeration Ltd.	Fredericton	641031	2008	10	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
NOR-SAL ENTERPRISES LTD.	Moncton	030808	2008	10	20
MAXIM INVESTMENTS INC.	Saint John	056242	2008	10	17
PLACE DU PARC LTÉE	Paquetville	600155	2008	10	20

La Bella E Vita Aesthetics & Day Spa Inc	Saint John	624509	2008	10	17
Meridian UK Inc.	Saint John	638401	2008	10	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
506325 N.B. INC.	506325	2008	10	21
Dr. Graham W. Bishop Professional Corporation	512060	2008	10	21
SamHill Enterprises Ltd.	615055	2008	10	17
615302 N.-B. Inc.	615302	2008	10	21
618799 N.B. INC.	618799	2008	10	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
REALSTAR ADVISORY SERVICES INC.	Ontario	Steven Christie Fredericton	640907	2008	10	15
CAPITAL UNDERWRITERS INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	640911	2008	10	15
Easy Links Financial Inc.	Canada	Docu-Tek Incorporated Fredericton	640926	2008	10	15
Horizon Retail Construction, Inc.	Wisconsin	Deborah M. Power Fredericton	640928	2008	10	15
Solutions Staffing Inc.	Columbie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	640951	2008	10	17
MORRISON BROTHERS TRUCK & EQUIPMENT SALES LIMITED	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	Brian M. Morrison Notre-Dame	640956	2008	10	17
DuBois Chemicals Canada Inc.	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	640981	2008	10	20
DR NICOLAS TABAH C.P. INC.	Canada	Erik Roy Bathurst	640991	2008	10	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Henry Schein Canada, Inc.	Henry Schein Ash Arcona Inc.	627591	2008	10	17
Bauer Hockey Corp.	Nike Bauer Hockey Corp.	638772	2008	10	07
Sapphire Technologies Canada Limited	CNC GLOBAL LIMITED/ CNC GLOBAL LIMITEE	640759	2008	10	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
GROUPWORKS FINANCIAL CORP.	Gallivan & Associates Student	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	640615	2008	09	26
Compass Group Canada Ltd.	Compass Group Canada (Beaver) Ltd. Groupe Compass Canada (Beaver) Ltee COMPASS GROUP CANADA LTD.	Deborah M. Power Fredericton	640628	2008	09	25
RENASANT FINANCIAL PARTNERS LTD./ ASSOCIES FINANCIERS RENASANT LTEE	Renasant Financial Partners Ltd./ Associés Financiers Renasant Ltee	Deborah M. Power Fredericton	640700	2008	10	01
Sport-Chek International 2000 Ltd.	ATHLETES WORLD LIMITED Sport-Chek International 2000 Ltd.	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	640720	2008	10	02
STATE STREET GLOBAL ADVISORS, LTD./ CONSEILLERS EN GESTION GLOBALE STATE STREET, LTEE	STATE STREET GLOBAL ADVISORS, LTD	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	640735	2008	10	03
CNC GLOBAL LIMITED/ CNC GLOBAL LIMITEE	Sapphire Technologies Canada Limited	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	640759	2008	10	06

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Anne Grant Ministries Inc.	Grand Manan	641007	2008	10	21
Rexton Area Health Care Foundation Inc.	Rexton	641029	2008	10	22
CHIPMAN COMMUNITY VAULT INC.	Chipman	641057	2008	10	23

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
NEW BRUNSWICK INNOVATION FOUNDATION INC./ FONDATION DE L'INNOVATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK INC.	603771	2008	10	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Bennett and Albert County Hospital Foundation Inc.	Bennett and Albert County Health Care Foundation Inc.	006619	2008	10	21
Moncton Archers and Bowhunters Inc.	Tire à l'arc Moncton Archers Inc.	025319	2008	10	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
CANADIAN ASSOCIATION FOR THE MENTALLY RETARDED EASTERN CHARLOTTE DISTRICT INC.	022364	2008	10	21

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Rum Jungle	613787 N.B. Ltd.	Saint John	639790	2008	10	17
OLIVER MINISTRIES AND COUNSELING ASSOCIATION	Alston W. Oliver Theresa F. Oliver Byron Lyons	Mazerolle Settlement	640440	2008	10	17
GALLIVAN & ASSOCIATES STUDENT NETWORKS	GROUPWORKS FINANCIAL CORP.	Saint John	640630	2008	09	26
Association Professionnelle des kinésologues- kinésithérapeutes et orthothérapeutes de l'atlantique	ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES KINÉSIOLOGUES- KINÉSITHÉRAPEUTES ET ORTHOTHÉRAPEUTES DE LA PROVINCE DU QUÉBEC INC.	Dieppe	640875	2008	10	07
Stewart's Cable Contracting	Michael John Stewart	Moncton	640889	2008	10	14
The Healthy Butcher	MULDER'S MEAT MARKET (1983) LTD.	Oromocto	640893	2008	10	14
REALSTAR ADVISORY	REALSTAR ADVISORY SERVICES INC.	Fredericton	640908	2008	10	15
SOMERSET SQUARE	Ocean Capital Investments	Saint John	640949	2008	10	17
Baths & Kitchens Unlimited	EMCO Corporation	Saint John	640950	2008	10	17
Oh My! Gifts	637598 NB Inc.	St. Stephen	640955	2008	10	17
VALLEYVIEW MOTEL	639583 N.B. Inc.	Saint John	640958	2008	10	17
Garderie M & M Day Care	Bobbie-Jo Russell	DSL de / LSD of St. André	640960	2008	10	17
FREDDY'S LUNCH BOX	Fred Ngumba	Fredericton	640961	2008	10	17
A AND A PREFERRED MORTGAGE	Verico Best Rate Advantage GROUP LTD	Saint John	640963	2008	10	17
LA BELLA E VITA AESTHETICS & DAY SPA	Deborah Zwicker	Saint John	640966	2008	10	17
J & T EDUCATION SUPPORT SERVICES	BAO-JIA INC.	Saint John	640967	2008	10	23
Maple Lane Resort	Paul Thebeau	Richibucto	640968	2008	10	17
DEMPSTERS PROVINCIAL HARDWOOD FLOORING	Michael Dempster	Saint John	640969	2008	10	17
Bosley Enterprises	Christopher McGee	Riverview	640983	2008	10	20
Moncton Bookkeeping Services	Lynn Robertson	Riverview	640996	2008	10	20

RM Ink Kreationz	Richard Mallet	Edmundston	641000	2008	10	20
California Custom Auto	Lisa Dawn Hachey	Saint John	641008	2008	10	21
RPF ENTERPRISES	Ryan Ferris	Grand Bay-Westfield	641010	2008	10	21
CREATIVE EXPRESSIONS CUSTOM VINYL	Julius Malco	Saint John	641011	2008	10	21
RILEYPIX PHOTOGRAPHY	Richard Lockyer	Rothsay	641012	2008	10	21
Drivewise New Brunswick	Joseph Sears	Rothsay	641027	2008	10	22
UNIQUE MARKETING CONCEPTS	Joanne Lefebvre	Saint John	641030	2008	10	22
STEP BY STEP RENOVATIONS	Anthony Collier	Saint John	641032	2008	10	22
HIGHLAND SURVEYS	Darren Crawford	Saint John	641033	2008	10	22
WINDWARD DESIGN GROUP	Mark Stephens	Rothsay	641034	2008	10	22
COGSWELL'S RENOVATIONS	Paul Cogswell	Hampton	641035	2008	10	22
Stoney Creek Dog Kennels	Ruby Hunter	Stoney Creek	641038	2008	10	22
Dutch Diva Home Styling and Design	Jordina (Diana) Elijzen-Ten Have	Salisbury	641040	2008	10	22
Wood Wonders Custom Millwork	Wendell Roach	Blue Bell	641044	2008	10	23
Small Change Productions	Abby Collette	Lower Coverdale	641061	2008	10	23
COIFFURE BELLES TÊTES	Isabelle Dostie	Allardville	641064	2008	10	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CNC GLOBAL SEARCH	Sapphire Technologies Canada Limited	Saint John	346054	2008	10	06
CNC GLOBAL CONSULTING	Sapphire Technologies Canada Limited	Saint John	346055	2008	10	06
CANTEEN	Compass Group Canada Ltd.	Fredericton	350794	2008	09	25
CHARTWELLS	Compass Group Canada Ltd.	Fredericton	350795	2008	09	25
EUREST	Compass Group Canada Ltd.	Fredericton	350796	2008	09	25
Atlantic Perspectives Business Intelligent Solution	Jie Cui	Fredericton	606735	2008	10	17
MORRISON MANAGEMENT SPECIALISTS	Compass Group Canada Ltd.	Fredericton	607333	2008	09	25
Fox Hollow Motocross	Lee Martin Steeves	Salisbury	607413	2008	10	24
FILEQUEST	THE FOLDER FACTORY INC.	Moncton	607997	2008	10	15
RUTH BARNES MODELLING AGENCY	Ruth Barnes	Moncton	608009	2008	10	14

Nowlan Hardwood Flooring	Robert Nowlan	Hanwell	608061	2008	10	14
SHELL TRADING CANADA	Pennzoil-Quaker State Canada Incorporated/ Pennzoil-Quaker State Canada Incorporée	Saint John	608360	2008	10	23
CRAFTERS VINEYARD	Cindy Ilene MacAulay	Sussex	608387	2008	10	24
Gray's Auto Detailing	Derek Gray	Moncton	608508	2008	10	20
SOLIDSTONE CREATIONS	Mitchell O'Donnell	New Maryland	608523	2008	10	19
Our PlayHouse Day Care	Joanne Graham	Fredericton	608585	2008	10	16
Everyday Graphics	John Power	Sackville	608639	2008	10	19
PARLEE BEACH SELF-STORAGE	607219 N.B. INC.	Shediac	608653	2008	10	22
Le Pet Grooming	Jocelyn Maillet Cormier	Saint-Antoine	608661	2008	10	17
KNOWLEDGE PARK/ PARC DU SAVOIR	GREATER FREDERICTON KNOWLEDGE PARK INCORPORATED	Fredericton	608688	2008	10	22
OXYGAZ	Hermel Leclerc	Saint-Basile	609012	2008	10	17
PFIZER GLOBAL PHARMACEUTICALS	Pfizer Canada Inc.	Saint John	609539	2008	10	24
PFIZER GLOBAL MANUFACTURING	Pfizer Canada Inc.	Saint John	609540	2008	10	23
PHARMACIA CANADA	Pfizer Canada Inc.	Saint John	609541	2008	10	24
CIBC	CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE – BANQUE CANADIENNE IMPERIALE DE COMMERCE	Saint John	610133	2008	10	23
FOODBUY CANADA	Compass Group Canada Ltd.	Fredericton	632150	2008	09	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Chapel Grove Woodworking	Quispamsis	624607	2008	10	20
Blue Poodle Entertainment Communications & Consulting	Moncton	630985	2008	10	22
California Custom Auto	Saint John	639499	2008	10	21
ROBO-Tech Consulting	Bryenton	639710	2008	10	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Club ABC	Angela Woodman Monique MacMullin	Moncton	640087	2008	10	14
Bellanti's Italian	Patricia Savoie Alfred Savoie	Rexton	640886	2008	10	14
Details Details Kendra Morgan Accessories	Morgan Fisher Kendra Sloan	Irishtown	640925	2008	10	15
Health Affects	Stephen Lester LeBlanc Shawn Lee Grant	Fredericton	640927	2008	10	15
JL Housework Services	Hongxi Zhang Le Yan	Fredericton	640943	2008	10	16
HARTMANN & TONGE ENTERPRISES	Jeremy Hartmann Garrett Tonge	Quispamsis	640964	2008	10	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Life Choices Enterprises	Rothesay	611217	2008	10	20
SEASCAPE PROPERTIES	Grande-Digue	638833	2008	10	14

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick	Reference Number	Date		
		Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Black Brook Energy Limited Partnership	Black Brook Energy Limited Énergie Black Brook Limitée	Saint John	640980	2008	10	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of dissolution of limited partnership** has been filed by:

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick	Reference Number	Date		
		Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Tyson Canada International Holdings LP	Tyson International Holding Company	Saint John	608410	2008	10	20

Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de dissolution de société en commandite** a été déposée par :

Department of Public Safety

SALE OF MOTOR VEHICLES

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after November 12, 2008:

1995 Chev Corsica

Serial No. 1G1LD53M6SY126163

License Plate: BRM429

Registered Owner: David Jordan Carson

Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1983 Olds Cutlass

Serial No. 2G3AM47H8D2330243

License Plate: GST880

Registered Owner: Jeremy Steeves

Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1993 Buick Regal

Serial No. 2G4WB51T8P1479160

License Plate: NAB354

Registered Owner: Joshua Bridges

Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

Ministère de la Sécurité publique

VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le 12 novembre 2008 :

Chev Corsica 1995

Numéro de série : 1G1LD53M6SY126163

Numéro d'immatriculation : BRM429

Propriétaire immatriculée : David Jordan Carson

Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Olds Cutlass 1983

Numéro de série : 2G3AM47H8D2330243

Numéro d'immatriculation : GST880

Propriétaire immatriculée : Jeremy Steeves

Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Buick Regal 1993

Numéro de série : 2G4WB51T8P1479160

Numéro d'immatriculation : NAB354

Propriétaire immatriculée : Joshua Bridges

Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

1999 Jeep Grand
Serial No. 1J4GW58S0XC515843
License Plate: GMC014
Registered Owner: Cory Brewster
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1990 Chrysler LeBaron
Serial No. 1C3BA5630LF847353
License Plate: GMY746
Registered Owner: M. Linda Hebert
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1993 Ford Pick-up
Serial No. 2FTEF14Y7PCB46151
License Plate: CJB298
Registered Owner: Jennifer Covington
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1994 Pontiac Bonneville
Serial No. 1G2HX52L0R4213611
License Plate: GOW998
Registered Owner: Daniel A. Cormier
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1998 Pontiac Transport
Serial No. 1GMDX03E5WD160411
License Plate: BWI390
Registered Owner: Vernon Curtis
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1993 Ford Escort
Serial No. 1FABP15J0PW115187
License Plate: BPJ800
Registered Owner: Shelley Lynn Donaldson
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1997 Plymouth Neon
Serial No. 1P3ED42Y1VD237610
License Plate: BYH589
Registered Owner: Timmy J. Alexander
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1994 Dodge Caravan Van
Serial No. 2B4GH2533RR642816
License Plate: BQD300
Registered Owner: Stephen Stewart
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1993 Nissan Sentra
Serial No. 3N1PB21SXP003546
License Plate: GFO950
Registered Owner: Jonathan C. Golder
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

Jeep Grand 1999
Numéro de série : 1J4GW58S0XC515843
Numéro d'immatriculation : GMC014
Propriétaire immatriculée : Cory Brewster
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Chrysler LeBaron 1990
Numéro de série : 1C3BA5630LF847353
Numéro d'immatriculation : GMY746
Propriétaire immatriculée : M. Linda Hebert
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Camionnette Ford 1993
Numéro de série : 2FTEF14Y7PCB46151
Numéro d'immatriculation : CJB298
Propriétaire immatriculée : Jennifer Covington
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Pontiac Bonneville 1994
Numéro de série : 1G2HX52L0R4213611
Numéro d'immatriculation : GOW998
Propriétaire immatriculée : Daniel A. Cormier
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Pontiac Transport 1998
Numéro de série : 1GMDX03E5WD160411
Numéro d'immatriculation : BWI390
Propriétaire immatriculée : Vernon Curtis
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Ford Escort 1993
Numéro de série : 1FABP15J0PW115187
Numéro d'immatriculation : BPJ800
Propriétaire immatriculée : Shelley Lynn Donaldson
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Plymouth Neon 1997
Numéro de série : 1P3ED42Y1VD237610
Numéro d'immatriculation : BYH589
Propriétaire immatriculée : Timmy J. Alexander
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Fourgonnette Dodge Caravan 1994
Numéro de série : 2B4GH2533RR642816
Numéro d'immatriculation : BQD300
Propriétaire immatriculée : Stephen Stewart
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Nissan Sentra 1993
Numéro de série : 3N1PB21SXP003546
Numéro d'immatriculation : GFO950
Propriétaire immatriculée : Jonathan C. Golder
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

1993 Mazda 323
Serial No. JM1BG2338P0569680
License Plate: ELL746-NS
Registered Owner: Timothy M. Brown
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1995 Cadillac Seville
Serial No. 1G6KY5294SU801829
License Plate: GHR491
Registered Owner: Robert A. Keleher
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1995 Pontiac Bonneville
Serial No. 1G2HX52K9S4282682
License Plate: BKJ616
Registered Owner: Norman J. Daigle
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1997 GMC Sonoma Pick-up
Serial No. 1GTCS1444VK518778
License Plate: CJW462
Registered Owner: Jason Hall
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1992 Honda Accord
Serial No. JHMCB7656NC808473
License Plate: BKW707
Registered Owner: Selena P. McLellan
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1993 Mercury Topaz
Serial No. 1MEBM31X8PK628590
License Plate: BPO081
Registered Owner: Andrew JP Farrer
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1995 Chev Blazer
Serial No. 1GN13W5S2191878
License Plate: NAK112
Registered Owner: Travis J. Thomas
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2000 Chev Cavalier
Serial No. 1G1JC5247Y7301224
License Plate: GCG222
Registered Owner: Peter S. Byers
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1995 Pontiac Transport
Serial No. 1GMDU06D9ST252651
License Plate: GAL918
Registered Owner: Lee A. Perrin
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1998 Dodge Caravan Van
Serial No. 2B4FP2532WR582862
License Plate: GBY082
Registered Owner: Eric C. Bruce
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

Mazda 323 1993
Numéro de série : JM1BG2338P0569680
Numéro d'immatriculation : ELL746-NS
Propriétaire immatriculée : Timothy M. Brown
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Cadillac Seville 1995
Numéro de série : 1G6KY5294SU801829
Numéro d'immatriculation : GHR491
Propriétaire immatriculée : Robert A. Keleher
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Pontiac Bonneville 1995
Numéro de série : 1G2HX52K9S4282682
Numéro d'immatriculation : BKJ616
Propriétaire immatriculée : Norman J. Daigle
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Camionnette GMC Sonoma 1997
Numéro de série : 1GTCS1444VK518778
Numéro d'immatriculation : CJW462
Propriétaire immatriculée : Jason Hall
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Honda Accord 1992
Numéro de série : JHMCB7656NC808473
Numéro d'immatriculation : BKW707
Propriétaire immatriculée : Selena P. McLellan
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Mercury Topaz 1993
Numéro de série : 1MEBM31X8PK628590
Numéro d'immatriculation : BPO081
Propriétaire immatriculée : Andrew JP Farrer
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Chev Blazer 1995
Numéro de série : 1GN13W5S2191878
Numéro d'immatriculation : NAK112
Propriétaire immatriculée : Travis J. Thomas
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Chev Cavalier 2000
Numéro de série : 1G1JC5247Y7301224
Numéro d'immatriculation : GCG222
Propriétaire immatriculée : Peter S. Byers
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Pontiac Transport 1995
Numéro de série : 1GMDU06D9ST252651
Numéro d'immatriculation : GAL918
Propriétaire immatriculée : Lee A. Perrin
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Fourgonnette Dodge Caravan 1998
Numéro de série : 2B4FP2532WR582862
Numéro d'immatriculation : GBY082
Propriétaire immatriculée : Eric C. Bruce
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

2004 Ford Focus
Serial No. 1FAFP34P74W167463
License Plate: GIZ125
Registered Owner: Marilyn Kennedy
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1996 Acura Integra
Serial No. JH4DC4447TS804137
License Plate: BVS083
Registered Owner: 502957 NB Inc
 c/o Fultons General Store
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1987 Chev Celeb
Serial No. 1G1AW11W7G146466
License Plate: GEV851
Registered Owner: Vanessa Harvey
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2001 Hyunda Accent
Serial No. KMHCG45C61U215441
License Plate: GDC627
Registered Owner: Dwayne Muir
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1991 Nissan NX
Serial No. JN1EB36S4MU002121
License Plate: BRK250
Registered Owner: Stephen A. Sullivan
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1992 Pontiac LeMans
Serial No. KL2TN5163NB307417
License Plate: GTE534
Registered Owner: Alexander Gonzalez
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1997 Pontiac Grand Am
Serial No. 1G2NE52TXVC815280
License Plate: GNB691
Registered Owner: Gwendy M. Bridges
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1989 GMC S15 Pick-up
Serial No. 1GTCS14Z0K2525766
License Plate: CKO622
Registered Owner: Corey J. G. Jardine
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1991 Honda Cer
Serial No. JHM CB7674MC825742
License Plate: Unplated-ON
Registered Owner: Mark D. Andrews
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

Ford Focus 2004
Numéro de série : 1FAFP34P74W167463
Numéro d'immatriculation : GIZ125
Propriétaire immatriculée : Marilyn Kennedy
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Acura Integra 1996
Numéro de série : JH4DC4447TS804137
Numéro d'immatriculation : BVS083
Propriétaire immatriculée : 502957 NB Inc
 a/s de Fultons General Store
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Chev Celeb 1987
Numéro de série : 1G1AW11W7G146466
Numéro d'immatriculation : GEV851
Propriétaire immatriculée : Vanessa Harvey
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Hyunda Accent 2001
Numéro de série : KMHCG45C61U215441
Numéro d'immatriculation : GDC627
Propriétaire immatriculée : Dwayne Muir
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Nissan NX 1991
Numéro de série : JN1EB36S4MU002121
Numéro d'immatriculation : BRK250
Propriétaire immatriculée : Stephen A. Sullivan
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Pontiac LeMans 1992
Numéro de série : KL2TN5163NB307417
Numéro d'immatriculation : GTE534
Propriétaire immatriculée : Alexander Gonzalez
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Pontiac Grand Am 1997
Numéro de série : 1G2NE52TXVC815280
Numéro d'immatriculation : GNB691
Propriétaire immatriculée : Gwendy M. Bridges
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Camionnette GMC S15 1989
Numéro de série : 1GTCS14Z0K2525766
Numéro d'immatriculation : CKO622
Propriétaire immatriculée : Corey J. G. Jardine
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Honda Cer 1991
Numéro de série : JHM CB7674MC825742
Numéro d'immatriculation : Non-immatriculé-ON
Propriétaire immatriculée : Mark D. Andrews
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

1991 Dodge Shadow
Serial No. 1B3BP48D4MN591205
License Plate: BHX472
Registered Owner: Tabitha Darrah
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2000 Chev Cavalier
Serial No. 1G1JC5247Y7301224
License Plate: GCG222
Registered Owner: Peter Stillman Byers
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1994 Ford Explorer
Serial No. 1FMDU34X8RUC97681
License Plate: BYK957
Registered Owner: Joshua T. Smith
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1998 Buick Skylark
Serial No. 1G4NJ52M4WC407726
License Plate: GSG590
Registered Owner: Amy Raye Hogan
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1991 Buick Regal
Serial No. 2G4WD54L0M1810413
License Plate: GLW589
Registered Owner: Patricia A. N. Vautour
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1995 Acura Integra
Serial No. JH4DB7540SS802375
License Plate: GTG138
Registered Owner: Gregory Francis Mattie
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2001 Kia Rio
Serial No. KNADC123116019206
License Plate: GCV445
Registered Owner: Karen Seely
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1998 Chev Cavalier
Serial No. 1G1JC5249W7268465
License Plate: BYJ229
Registered Owner: Christopher Flecknell
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1995 Nissan Altima
Serial No. 1N4BU31D1SC267350
License Plate: BTY212
Registered Owner: Kelly A. M. Hargrove
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1990 Buick Century
Serial No. 1G4AH51N5L6447330
License Plate: GLW427
Registered Owner: Mark D. Speight
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

Dodge Shadow 1991
Numéro de série : 1B3BP48D4MN591205
Numéro d'immatriculation : BHX472
Propriétaire immatriculée : Tabitha Darrah
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Chev Cavalier 2000
Numéro de série : 1G1JC5247Y7301224
Numéro d'immatriculation : GCG222
Propriétaire immatriculée : Peter Stillman Byers
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Ford Explorer 1994
Numéro de série : 1FMDU34X8RUC97681
Numéro d'immatriculation : BYK957
Propriétaire immatriculée : Joshua T. Smith
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Buick Skylark 1998
Numéro de série : 1G4NJ52M4WC407726
Numéro d'immatriculation : GSG590
Propriétaire immatriculée : Amy Raye Hogan
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Buick Regal 1991
Numéro de série : 2G4WD54L0M1810413
Numéro d'immatriculation : GLW589
Propriétaire immatriculée : Patricia A. N. Vautour
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Acura Integra 1995
Numéro de série : JH4DB7540SS802375
Numéro d'immatriculation : GTG138
Propriétaire immatriculée : Gregory Francis Mattie
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Kia Rio 2001
Numéro de série : KNADC123116019206
Numéro d'immatriculation : GCV445
Propriétaire immatriculée : Karen Seely
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Chev Cavalier 1998
Numéro de série : 1G1JC5249W7268465
Numéro d'immatriculation : BYJ229
Propriétaire immatriculée : Christopher Flecknell
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Nissan Altima 1995
Numéro de série : 1N4BU31D1SC267350
Numéro d'immatriculation : BTY212
Propriétaire immatriculée : Kelly A. M. Hargrove
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Buick Century 1990
Numéro de série : 1G4AH51N5L6447330
Numéro d'immatriculation : GLW427
Propriétaire immatriculée : Mark D. Speight
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

1985 Nissan 300ZX
Serial No. JN1CZ14S9FTX06504
License Plate: GAR238
Registered Owner: Mark D. Speight
Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1992 Chrysler Dynasty
Serial No. 1C3BF56R0ND710899
License Plate: BMX342
Registered Owner: Thomas Wisted
Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1996 Toyota Avalon
Serial No. 4T1BF12B4TU126947
License Plate: BSV995
Registered Owner: Robert J. Simonds
Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1994 Ford Tempo
Serial No. 1FABP31U8RK146239
License Plate: BZO990
Registered Owner: Allan Richard
Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1997 Chev Cavalier
Serial No. 3G1JC5241VS834294
License Plate: GOR602
Registered Owner: Susan A. Nelson
Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1994 Olds Cutlass
Serial No. 1G3AG53MXR6413047
License Plate: GKM646
Registered Owner: Anne Marie DeSylva
Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1990 Volks Jetta
Serial No. WVWPA01G0LW065570
License Plate: WI107
Registered Owner: John David Harquail
Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1994 Chrysler LHS
Serial No. 2C3ED56F7RH659449
License Plate: H18710
Registered Owner: David K. Pope
Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1994 Toyota Camry
Serial No. 4T1SK12E4RU394895
License Plate: BKC306
Registered Owner: Wayne's Auto World Ltd
Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

Nissan 300ZX 1985
Numéro de série : JN1CZ14S9FTX06504
Numéro d'immatriculation : GAR238
Propriétaire immatriculée : Mark D. Speight
Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
Chrysler Dynasty 1992
Numéro de série : 1C3BF56R0ND710899
Numéro d'immatriculation : BMX342
Propriétaire immatriculée : Thomas Wisted
Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
Toyota Avalon 1996
Numéro de série : 4T1BF12B4TU126947
Numéro d'immatriculation : BSV995
Propriétaire immatriculée : Robert J. Simonds
Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
Ford Tempo 1994
Numéro de série : 1FABP31U8RK146239
Numéro d'immatriculation : BZO990
Propriétaire immatriculée : Allan Richard
Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
Chev Cavalier 1997
Numéro de série : 3G1JC5241VS834294
Numéro d'immatriculation : GOR602
Propriétaire immatriculée : Susan A. Nelson
Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
Olds Cutlass 1994
Numéro de série : 1G3AG53MXR6413047
Numéro d'immatriculation : GKM646
Propriétaire immatriculée : Anne Marie DeSylva
Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
Volks Jetta 1990
Numéro de série : WVWPA01G0LW065570
Numéro d'immatriculation : WI107
Propriétaire immatriculée : John David Harquail
Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
Chrysler LHS 1994
Numéro de série : 2C3ED56F7RH659449
Numéro d'immatriculation : H18710
Propriétaire immatriculée : David K. Pope
Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
Toyota Camry 1994
Numéro de série : 4T1SK12E4RU394895
Numéro d'immatriculation : BKC306
Propriétaire immatriculée : Wayne's Auto World Ltd
Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

1990 Toyota Pick-up
Serial No. JT4RN01P9L7036088
License Plate: CHC023
Registered Owner: Michael B. Reynolds
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1993 Ford F150 Pick-up
Serial No. 2FTEF14N3PCA75746
License Plate: CFN937
Registered Owner: Mary R. Worden
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1992 Pontiac Grand Prix
Serial No. 1G2WH51T7NF212668
License Plate: BHN396
Registered Owner: Carol M. MacAulay
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1991 Honda Civic
Serial No. 2HGED6301MH015599
License Plate: GKO630
Registered Owner: Brandon J. Scott
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1997 Dodge Dakota Pick-up
Serial No. 1B7GG23X3VS255056
License Plate: CKA171
Registered Owner: Susan Edith Rideout
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2002 Pontiac Grand Am
Serial No. 1G2WP52K02F216761
License Plate: GMW229
Registered Owner: Gerard Campbell
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2007 Chev Cobalt
Serial No. 1G1AJ15F677385286
License Plate: GSI285
Registered Owner: Natilie Laviolette
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2005 Ford Escape
Serial No. 1FMYU93115KA59100
License Plate: GHV163
Registered Owner: Federation Insurance Company
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1992 Volks Jetta
Serial No. WVWPA01G5NW028839
License Plate: BGV695
Registered Owner: Peter Whelan
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

Camionnette Toyota 1990
Numéro de série : JT4RN01P9L7036088
Numéro d'immatriculation : CHC023
Propriétaire immatriculée : Michael B. Reynolds
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Camionnette Ford F150 1993
Numéro de série : 2FTEF14N3PCA75746
Numéro d'immatriculation : CFN937
Propriétaire immatriculée : Mary R. Worden
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Pontiac Grand Prix 1992
Numéro de série : 1G2WH51T7NF212668
Numéro d'immatriculation : BHN396
Propriétaire immatriculée : Carol M. MacAulay
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Honda Civic 1991
Numéro de série : 2HGED6301MH015599
Numéro d'immatriculation : GKO630
Propriétaire immatriculée : Brandon J. Scott
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Camionnette Dodge Dakota 1997
Numéro de série : 1B7GG23X3VS255056
Numéro d'immatriculation : CKA171
Propriétaire immatriculée : Susan Edith Rideout
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Pontiac Grand Am 2002
Numéro de série : 1G2WP52K02F216761
Numéro d'immatriculation : GMW229
Propriétaire immatriculée : Gerard Campbell
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Chev Cobalt 2007
Numéro de série : 1G1AJ15F677385286
Numéro d'immatriculation : GSI285
Propriétaire immatriculée : Natilie Laviolette
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Ford Escape 2005
Numéro de série : 1FMYU93115KA59100
Numéro d'immatriculation : GHV163
Propriétaire immatriculée : Federation Insurance Company
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Volks Jetta 1992
Numéro de série : WVWPA01G5NW028839
Numéro d'immatriculation : BGV695
Propriétaire immatriculée : Peter Whelan
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

2000 Dodge Caravan
Serial No. 2B4GP2530YR598016
License Plate: GDE683
Registered Owner: Dennis Eric Hunt
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2005 Pontiac Sunfire
Serial No. 3G2JB12F65S121772
License Plate: GLV766
Registered Owner: Pamela R. Collins
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1997 Ford Taurus
Serial No. 1FALP57U8VG135732
License Plate: GAN381
Registered Owner: George Smith and Theresa Smith
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1993 Chev Capri
Serial No. 1G1BL53E6PW135245
License Plate: GOR826
Registered Owner: Kingston Auto Repair Ltd
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1993 Plymouth Acclaim
Serial No. 1P3XA46K9PF503061
License Plate: BPL542
Registered Owner: John W. Siddall
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1989 Mercury Grand Marquis
Serial No. 2MEBM75F6KX707139
License Plate: GLP178
Registered Owner: Michael D. Somerville
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2001 Chev Cavalier
Serial No. 1G1JF12T717333751
License Plate: GSE242
Registered Owner: Curtis A. Amirault
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1990 Chev Lumina
Serial No. 1GNCU06D6LT122643
License Plate: GKN620
Registered Owner: Paul C. Fowler
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1998 Dodge Neon
Serial No. 1B3ES47C6WD673904
License Plate: GNB793
Registered Owner: Da Quin Zhang
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2000 Toyota Echo
Serial No. JTDDBT1233Y0046866
License Plate: GAR186
Registered Owner: Jose M. P. Oliveira
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

Dodge Caravan 2000
Numéro de série : 2B4GP2530YR598016
Numéro d'immatriculation : GDE683
Propriétaire immatriculée : Dennis Eric Hunt
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Pontiac Sunfire 2005
Numéro de série : 3G2JB12F65S121772
Numéro d'immatriculation : GLV766
Propriétaire immatriculée : Pamela R. Collins
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Ford Taurus 1997
Numéro de série : 1FALP57U8VG135732
Numéro d'immatriculation : GAN381
Propriétaire immatriculée : George Smith et Theresa Smith
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Chev Capri 1993
Numéro de série : 1G1BL53E6PW135245
Numéro d'immatriculation : GOR826
Propriétaire immatriculée : Kingston Auto Repair Ltd
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Plymouth Acclaim 1993
Numéro de série : 1P3XA46K9PF503061
Numéro d'immatriculation : BPL542
Propriétaire immatriculée : John W. Siddall
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Mercury Grand Marquis 1989
Numéro de série : 2MEBM75F6KX707139
Numéro d'immatriculation : GLP178
Propriétaire immatriculée : Michael D. Somerville
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Chev Cavalier 2001
Numéro de série : 1G1JF12T717333751
Numéro d'immatriculation : GSE242
Propriétaire immatriculée : Curtis A. Amirault
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Chev Lumina 1990
Numéro de série : 1GNCU06D6LT122643
Numéro d'immatriculation : GKN620
Propriétaire immatriculée : Paul C. Fowler
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Dodge Neon 1998
Numéro de série : 1B3ES47C6WD673904
Numéro d'immatriculation : GNB793
Propriétaire immatriculée : Da Quin Zhang
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Toyota Echo 2000
Numéro de série : JTDDBT1233Y0046866
Numéro d'immatriculation : GAR186
Propriétaire immatriculée : Jose M. P. Oliveira
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

1996 Dodge Caravan
Serial No. 1B4GP54L6TB181056
License Plate: AYSM169-ON
Registered Owner: Robert Bruce Baxter
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1994 Ford Ranger Pick-up
Serial No. 1FTCR10A8RTA06559
License Plate: CJJ036
Registered Owner: Gordon Pettie
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1999 Pontiac Sunfire
Serial No. 3G2JB124XXS813339
License Plate: BYW627
Registered Owner: Gail P. Garnett
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1995 Ford Ranger Pick-up
Serial No. 1FTCR10U9TTA29883
License Plate: CJW662
Registered Owner: Michael R. Scopie
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

2001 Pontiac Grand Am
Serial No. 1G2NF52E11M585387
License Plate: GJZ624
Registered Owner: Corey Daniel Winters
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1992 Plymouth Colt
Serial No. JB3BU34A2NU048165
License Plate: BJV721
Registered Owner: Elsie M. McCutcheon
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1990 Jeep Sahara
Serial No. 2J4FY19E2LJ527175
License Plate: GSO396
Registered Owner: Terry Miller
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1997 Ford Ranger Pick-up
Serial No. 1FTCR10A4VPA57530
License Plate: CNV747
Registered Owner: Carter J. A. Turcotte
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1992 Volks Golf
Serial No. 3VWFA01G7NM028088
License Plate: BOB205
Registered Owner: Marie Melanson
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

1990 Chev Corsica
Serial No. 1G1LT51G4LY141231
License Plate: BOZ862
Registered Owner: Jonathan D. Snowden
 Vehicle located at Loyalist City Towing, Saint John

Dodge Caravan 1996
Numéro de série : 1B4GP54L6TB181056
Numéro d'immatriculation : AYSM169-ON
Propriétaire immatriculée : Robert Bruce Baxter
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Camionnette Ford Ranger 1994
Numéro de série : 1FTCR10A8RTA06559
Numéro d'immatriculation : CJJ036
Propriétaire immatriculée : Gordon Pettie
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Pontiac Sunfire 1999
Numéro de série : 3G2JB124XXS813339
Numéro d'immatriculation : BYW627
Propriétaire immatriculée : Gail P. Garnett
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Camionnette Ford Ranger 1995
Numéro de série : 1FTCR10U9TTA29883
Numéro d'immatriculation : CJW662
Propriétaire immatriculée : Michael R. Scopie
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Pontiac Grand Am 2001
Numéro de série : 1G2NF52E11M585387
Numéro d'immatriculation : GJZ624
Propriétaire immatriculée : Corey Daniel Winters
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Plymouth Colt 1992
Numéro de série : JB3BU34A2NU048165
Numéro d'immatriculation : BJV721
Propriétaire immatriculée : Elsie M. McCutcheon
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Jeep Sahara 1990
Numéro de série : 2J4FY19E2LJ527175
Numéro d'immatriculation : GSO396
Propriétaire immatriculée : Terry Miller
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Camionnette Ford Ranger 1997
Numéro de série : 1FTCR10A4VPA57530
Numéro d'immatriculation : CNV747
Propriétaire immatriculée : Carter J. A. Turcotte
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Volks Golf 1992
Numéro de série : 3VWFA01G7NM028088
Numéro d'immatriculation : BOB205
Propriétaire immatriculée : Marie Melanson
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John
 Chev Corsica 1990
Numéro de série : 1G1LT51G4LY141231
Numéro d'immatriculation : BOZ862
Propriétaire immatriculée : Jonathan D. Snowden
 Véhicule se trouvant actuellement chez Loyalist City Towing, Saint John

Department of Wellness, Culture and Sport

HISTORIC SITES PROTECTION ACT NOTICE

Under the provisions of the *Historic Sites Protection Act*, the Village of Rexton has applied to the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* for permission to carry out the following activity at the Bonar Law Protected Provincial Historic Site, Village of Rexton, Kent County, New Brunswick:

- First phase of development work as outlined in the recently completed development plan.

Written objections to the foregoing activity will be received by the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* no later than 5 days following publication of notice.

Notices of Sale

Sale of Lands Publication Act R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Madonna Anne Deane, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 110 Killoween Road, Killoween, New Brunswick, the same lot conveyed to Madonna Anne Deane by Deed registered in the Carleton County Registry Office on September 15, 1992, in Book 548, at Page 166, as document number 177726.

Notice of Sale given by Scotia Mortgage Corporation. Sale to be held at the Offices of Service New Brunswick located at 200 King Street, Woodstock, New Brunswick, on the 26th day of November, 2008, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated October 29, November 5, November 12 and November 19, 2008.

McInnes Cooper, Solicitors for Scotia Mortgage Corporation, Per: Mathieu R. Poirier, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport

LOI SUR LA PROTECTION DES LIEUX HISTORIQUES AVIS

En vertu des dispositions de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, le Village de Rexton a demandé au ministre responsable de l'application de la Loi la permission d'effectuer au lieu historique protégé de Bonar Law, à Rexton, dans le comté de Kent, au Nouveau-Brunswick, les travaux suivants :

- Première phase des travaux de développement tel que souligné dans le plan de développement récemment complété.

Il faut faire parvenir par écrit toute objection aux travaux susmentionnés au ministre responsable de l'application de la *Loi sur la protection des lieux historiques* dans les 5 jours suivant la publication du présent avis.

Avis de vente

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataire : Madonna Anne Deane, débitrice hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 110, chemin Killoween, Killoween (Nouveau-Brunswick), correspondant au même lot ayant été transféré à Madonna Anne Deane par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton le 15 septembre 1992 sous le numéro 177726, à la page 166 du registre 548.

Avis de vente donné par la Société hypothécaire Scotia. La vente aura lieu le 26 novembre 2008, à 11 h, heure locale, au centre de Services Nouveau-Brunswick situé au 200, rue King, Woodstock (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions du 29 octobre et des 5, 12 et 19 novembre 2008 du *Telegraph-Journal*.

Mathieu R. Poirier, du cabinet McInnes Cooper, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970, télécopieur : 506-857-4095, avocats de la Société hypothécaire Scotia

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: 620218 N.B. Inc., original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 3251 Route 480, Acadieville, New Brunswick, the same lot conveyed to 620218 N.B. Inc., by Transfer registered in the Land Titles System on August 31, 2005 as document number 20880697.

Notice of Sale given by League Savings and Mortgage Company, Mortgagee. Sale to be held at the offices of Service New Brunswick located at 9239 Main Street, Richibucto, New Brunswick, on the 27th day of November, 2008, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated October 29, November 5, November 12 and November 19, 2008.

McInnes Cooper, Solicitors for League Savings and Mortgage Company, Per: Mathieu R. Poirier, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

DANIEL GERARD BARD, of 86 Chiasson Street, at Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, Mortgagor and owner of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first and second rank Mortgages; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 86 Chiasson Street, at Dieppe, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.

Notice of sale is given by the holder of the SECOND Mortgage.

Sale to be held on **November 26th, 2008, at 10:30 o'clock** in the morning, at the City Hall located at 655 Main Street, in Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick. See advertisement in the newspaper *Times & Transcript*.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 20th day of October, 2008.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinanciale Canada East Corporation

FRANCINE GALLANT / MARIE FRANCINE GALLANT, of 105 St-Patrick Street, in Atholville, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick, Mortgagor and owner of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 850 Cartier Street, at Beresford, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick.

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : 620218 N.B. Inc., débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 3251, route 480, Acadieville (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot transféré à 620218 N.B. Inc. par l'acte de transfert enregistré dans le système d'enregistrement foncier le 31 août 2005, sous le numéro 20880697.

Avis de vente donné par League Savings and Mortgage Company, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 27 novembre 2008, à 11 h, heure locale, au centre de Services Nouveau-Brunswick situé au 9239, rue Main, Richibucto (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions du 29 octobre et des 5, 12 et 19 novembre 2008 du *Telegraph-Journal*.

Mathieu R. Poirier, du cabinet McInnes Cooper, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970, télécopieur : 506-857-4095, avocats de League Savings and Mortgage Company

DANIEL GERARD BARD, du 86, rue Chiasson, Dieppe, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire des première et deuxième hypothèques; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 86, rue Chiasson, Dieppe, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la titulaire de la DEUXIÈME hypothèque.

La vente aura lieu le **26 novembre 2008, à 10 h 30**, à l'hôtel de ville situé au 655, rue Main, Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 20 octobre 2008.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

FRANCINE GALLANT/MARIE FRANCINE GALLANT, du 105, rue St-Patrick, Atholville, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la première hypothèque; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 850, rue Cartier, Beresford, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first Mortgage.

Sale to be held on **November 26th, 2008, at 11:00 o'clock** in the morning, at the Clerk's office located at 157 Water Street, in Campbellton, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick. See advertisement in the newspaper *The Tribune*.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 20th day of October, 2008.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Canada East Corporation

JOSEPH RÉGINALD THÉRIAULT and MARIE GINA LANDRY, both of 370 Savoie Road, at Val-Doucet, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, Mortgages and owners of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 370 Savoie Road, at Val-Doucet, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first Mortgage.

Sale to be held on **November 27th, 2008, at 11:00 o'clock** in the morning, at the Court House located at 254 St. Patrick Street, in Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick. See advertisement in the newspaper *The Northern Light*.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 20th day of October, 2008.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Canada East Corporation

TO: JOSEPH DOUGLAS MEUNIER and MARY SYLVIA MEUNIER, as Mortgagee;

Freehold premises situate at 1219 Saint-Ignace Road, Saint-Louis, County of Kent, Province of New Brunswick, having Property Identification Number (PID) 25396557.

Notice of sale given by **CAISSE POPULAIRE KENT NORD LTÉE**, as Mortgagee and Holder of the Mortgage.

Sale on Thursday, December 4, 2008, at hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the office of Service New Brunswick, Beauséjour Region-Richibucto, Kent Registry, New Start Building, at 9239 Main Street, Richibucto, in the County of Kent and Province of New Brunswick

See advertisements in *L'Étoile*.

NOËLLA HÉBERT, Solicitor for Caisse Populaire Kent Nord Ltée.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu **le 26 novembre 2008, à 11 h**, au bureau du greffier situé au 157, rue Water, Campbellton, comté de Restigouche, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le journal *The Tribune*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 20 octobre 2008.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

JOSEPH RÉGINALD THÉRIAULT et MARIE GINA LANDRY, tous deux du 370, chemin Savoie, Val-Doucet, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la première hypothèque; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 370, chemin Savoie, Val-Doucet, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu **le 27 novembre 2008, à 11 h**, au palais de justice situé au 254, rue St. Patrick, Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le journal *The Northern Light*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 20 octobre 2008.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

DESTINATAIRE : JOSEPH DOUGLAS MEUNIER et MARY SYLVIA MEUNIER, débiteurs hypothécaires;

Bien en tenure libre situé au 1219, chemin Saint-Ignace, Saint-Louis, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick, ayant le numéro d'identification de la parcelle (NID) 25396557.

Avis de vente donné par **CAISSE POPULAIRE KENT NORD LTÉE**, créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque.

La vente sera effectuée aux bureaux de Services Nouveau-Brunswick, région Beauséjour-Richibucto, bureau d'enregistrement de Kent, édifice New Start, situé au 9239, rue Main, Richibucto, comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick, le jeudi, le 4 décembre 2008, à 11 h, heure locale.

Voir les annonces dans *L'Étoile*.

NOËLLA HÉBERT, avocate pour Caisse Populaire Kent Nord Ltée.

TO: KATHLEEN LOVILA GALLANT, of 1334 Route 114, Lower Coverdale, New Brunswick, Mortgagor;

AND TO: JAMES DOUGLAS MacLEOD, of 1334 Route 114, Lower Coverdale, New Brunswick, Guarantor;

AND TO: ADVANCE SAVINGS CREDIT UNION LIMITED (formerly Trico Credit Union Limited) of 10 Record Street, Moncton, New Brunswick, Mortgagee;

AND TO: ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold premises situate, lying and being at 1334 Route 114, Lower Coverdale, in the County of Albert and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by Advance Savings Credit Union Limited (formerly Trico Credit Union Ltd.), holder of the mortgage.

Sale on the 10th day of December, 2008, at 11:00 a.m., at the Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, Advance Savings Credit Union Limited (formerly Trico Credit Union Ltd.)

DESTINATAIRES : KATHLEEN LOVILA GALLANT, du 1334, route 114, Lower Coverdale (Nouveau-Brunswick), débitrice hypothécaire;

JAMES DOUGLAS MacLEOD, du 1334, route 114, Lower Coverdale (Nouveau-Brunswick), garant;

ADVANCE SAVINGS CREDIT UNION LIMITED (anciennement Trico Credit Union Limited), du 10, rue Record, Moncton (Nouveau-Brunswick), créancière hypothécaire;

ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Lieux en tenure libre situés au 1334, route 114, Lower Coverdale, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par Advance Savings Credit Union Limited (anciennement Trico Credit Union Ltd.), titulaire de l'hypothèque.

La vente aura lieu le 10 décembre 2008, à 11 h, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, Advance Savings Credit Union Limited (anciennement Trico Credit Union Ltd.)

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$

Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120	Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada) Notice of a correction	\$ 20 charge is the same as for publishing the original document	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada) Avis d'une correction	20 \$ les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-130**

under the

**POLICE ACT
(O.C. 2008-448)**

Filed October 29, 2008

1 Section 9 of New Brunswick Regulation 2007-81 under the Police Act is amended

(a) by repealing paragraph (2)c) of the French version and substituting the following:

c) une mention portant que, si une partie à une audience d'arbitrage qui a été dûment avisée ne comparait pas à l'audience, l'arbitre pourra procéder à l'audience sans elle et elle n'aura plus le droit de recevoir avis de la suite de la procédure.

(b) by repealing paragraph (4)c) of the French version and substituting the following:

c) une mention portant que, si une partie à une audience d'arbitrage qui a été dûment avisée ne comparait pas à l'audience, l'arbitre pourra procéder à l'audience sans elle et elle n'aura plus le droit de recevoir avis de la suite de la procédure.

(c) by adding after subsection (4) the following:

9(5) If the Commission serves a notice of arbitration hearing under Part III.2 of the Act, the Commission shall

(a) provide a copy of the investigation report respecting a conduct complaint prepared by the police oversight body to the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-130**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA POLICE
(D.C. 2008-448)**

Déposé le 29 octobre 2008

1 L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2007-81 pris en vertu de la Loi sur la police est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa (2)c) de la version française et son remplacement par ce qui suit :

c) une mention portant que, si une partie à une audience d'arbitrage qui a été dûment avisée ne comparait pas à l'audience, l'arbitre pourra procéder à l'audience sans elle et elle n'aura plus le droit de recevoir avis de la suite de la procédure.

b) par l'abrogation de l'alinéa (4)c) de la version française et son remplacement par ce qui suit :

c) une mention portant que, si une partie à une audience d'arbitrage qui a été dûment avisée ne comparait pas à l'audience, l'arbitre pourra procéder à l'audience sans elle et elle n'aura plus le droit de recevoir avis de la suite de la procédure.

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :

9(5) Si elle signifie l'avis d'audience d'arbitrage en vertu de la partie III.2 de la Loi, la Commission :

a) remet copie du rapport d'enquête concernant une plainte pour inconduite préparé par l'organisme de surveillance de la police au membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code

section 35 while performing police duties in another province or territory of Canada, and

(b) give the complainant notice in writing of the arbitration hearing.

9(6) A notice of arbitration hearing under subsection (5) shall contain:

(a) the particulars of the act or omission that constitutes the alleged breach of the code under section 35;

(b) the name of the arbitrator appointed by the Commission; and

(c) a statement that, if the member of a police force who has been duly notified does not attend at the arbitration hearing, the arbitrator may proceed in the member's absence and the member is not entitled to notice of any further proceedings.

2 Section 10 of the Regulation is amended

(a) *by adding after subsection (2) the following:*

10(2.1) The Commission shall, upon being notified of the date, time and place of an arbitration hearing under Part III.2 of the Act, notify the complainant of the date, time and place of the arbitration hearing and invite the complainant to attend.

(b) *by repealing subsection (3) of the French version and substituting the following:*

10(3) Si une partie à une audience d'arbitrage qui a été dûment avisée ne comparait pas à l'audience, l'arbitre pourra procéder à l'audience sans elle et elle n'aura plus le droit de recevoir avis de la suite de la procédure.

3 Section 12 of the Regulation is amended by adding after subsection (2) the following:

12(3) If the Commission serves a notice of arbitration hearing under Part III.2 of the Act, the Commission shall provide the arbitrator with a statement containing the particulars of the act or omission that constitutes the alleged breach of the code under section 35.

prévu à l'article 35 en exerçant ses fonctions dans une autre province ou dans un territoire du Canada;

b) donne au plaignant avis écrit de l'audience d'arbitrage.

9(6) L'avis d'audience d'arbitrage visé au paragraphe (5) contient :

a) les détails de l'acte ou de l'omission constituant l'infraction présumée au code prévu à l'article 35;

b) le nom de l'arbitre nommé par la Commission;

c) une mention portant que, si le membre d'un corps de police qui a été dûment avisé ne comparait pas à l'audience, l'arbitre pourra procéder à l'audience sans lui et il n'aura plus le droit de recevoir avis de la suite de la procédure.

2 L'article 10 du Règlement est modifié

a) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

10(2.1) Dès qu'elle est avisée des date, heure et lieu de l'audience d'arbitrage en vertu de la partie III.2 de la Loi, la Commission en avise le plaignant et l'invite à y assister.

b) *par l'abrogation du paragraphe (3) de la version française et son remplacement par ce qui suit :*

10(3) Si une partie à une audience d'arbitrage qui a été dûment avisée ne comparait pas à l'audience, l'arbitre pourra procéder à l'audience sans elle et elle n'aura plus le droit de recevoir avis de la suite de la procédure.

3 L'article 12 du Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

12(3) Si elle signifie l'avis d'audience d'arbitrage en vertu de la partie III.2 de la Loi, la Commission remet à l'arbitre les détails de l'acte ou de l'omission constituant l'infraction présumée au code prévu à l'article 35.

4 Section 17 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) of the French version by striking out “de la preuve de chacun de ces témoins” and substituting “du témoignage que rendra chacun d’eux”;

(b) in subsection (2) of the French version by striking out “de la preuve de chacun de ces témoins” and substituting “du témoignage que rendra chacun d’eux”;

(c) by adding after subsection (2) the following:

17(3) If the Commission serves a notice of arbitration hearing under Part III.2 of the Act, the Commission shall, on the request of the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35 while performing police duties in another province or territory of Canada, provide a list of witnesses to be called in support of the alleged breach of the code and a summary of the evidence of each witness.

17(4) If the Commission serves a notice of arbitration hearing under Part III.2 of the Act, the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35 while performing police duties in another province or territory of Canada shall, on the request of the Commission, provide a list of witnesses to be called on behalf of the member and a summary of the evidence of each witness.

5 Section 23 of the French version of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (2) and substituting the following:

23(2) Le témoignage ou toute partie du témoignage peut être recueillie par enregistrement sonore en vertu des dispositions de la *Loi sur l’enregistrement des témoignages à l’aide d’appareils d’enregistrement sonore* ou en sténographie ou par un sténographe nommé par l’arbitre; la transcription du témoignage certifiée exacte par le sténographe ne requiert pas la signature des témoins ou de l’arbitre.

(b) in subsection (3) by striking out “la preuve” and substituting “le témoignage”.

4 L’article 17 du règlement est modifié

a) au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « de la preuve de chacun de ces témoins » et son remplacement par « du témoignage que rendra chacun d’eux »;

b) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « de la preuve de chacun de ces témoins » et son remplacement par « du témoignage que rendra chacun d’eux »;

c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

17(3) Si elle signifie un avis d’audience d’arbitrage en vertu de la partie III.2 de la Loi et à la demande d’un membre d’un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code prévu à l’article 35 en exerçant ses fonctions dans une autre province ou dans un territoire du Canada, la Commission fournit une liste des témoins qu’elle se propose d’appeler pour prouver l’infraction présumée au code et un résumé du témoignage que rendra chacun d’eux.

17(4) Si elle signifie un avis d’audience d’arbitrage en vertu de la partie III.2 de la Loi et à la demande de la Commission, le membre d’un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code prévu à l’article 35 en exerçant ses fonctions dans une autre province ou dans un territoire du Canada lui fournit une liste des témoins qu’il se propose d’appeler pour prouver l’infraction présumée au code et un résumé du témoignage que rendra chacun d’eux.

5 L’article 23 de la version française du Règlement est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

23(2) Le témoignage ou toute partie du témoignage peut être recueillie par enregistrement sonore en vertu des dispositions de la *Loi sur l’enregistrement des témoignages à l’aide d’appareils d’enregistrement sonore* ou en sténographie ou par un sténographe nommé par l’arbitre; la transcription du témoignage certifiée exacte par le sténographe ne requiert pas la signature des témoins ou de l’arbitre.

b) au paragraphe (3), par la suppression de « la preuve » et son remplacement par « le témoignage ».

6 Subsection 33(3) of the Regulation is amended by striking out “Part III” and substituting “Part III or III.2”.

7 Paragraph 36(1)(d) of the Regulation is amended

(a) in subparagraph (iv) by striking out “Part III” and substituting “Part III, III.1 or III.2”;

(b) in subparagraph (v) by striking out “Part III” and substituting “Part III, III.1 or III.2”.

8 This Regulation comes into force on December 1, 2008.

6 Le paragraphe 33(3) du Règlement est modifié par la suppression de « partie III » et son remplacement par « partie III ou III.2 ».

7 L’alinéa 36(1)d) du Règlement est modifié

a) au sous-alinéa (iv), par la suppression de « partie III » et son remplacement par « partie III, III.1 ou III.2 »;

b) au sous-alinéa (v), par la suppression de « partie III » et son remplacement par « partie III, III.1 ou III.2 ».

8 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2008.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-131**

under the

**FILM AND VIDEO ACT
(O.C. 2008-450)**

Filed October 29, 2008

1 Section 3 of New Brunswick Regulation 91-95 under the Film and Video Act is amended

(a) in subsection (1) of the French version by striking out “Toute personne qui exploite ou contrôle un” and substituting “Tout exploitant ou responsable d’un”;

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

3(3) The fee for a licence is payable on the first day of June in each year and is as follows:

(a) for a person who operates or controls a video exchange that carries videofilm titles exclusively in inventory

(i) if the video exchange carries less than 300 videofilm titles, \$50.00, and

(ii) if the video exchange carries 300 or more videofilm titles, \$200.00;

(b) for a person who operates or controls a video exchange that carries video game titles exclusively in inventory

(i) if the video exchange carries less than 300 video game titles, \$50.00, and

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-131**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE FILM ET LE VIDÉO
(D.C. 2008-450)**

Déposé le 29 octobre 2008

1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-95 pris en vertu de la Loi sur le film et le vidéo est modifié

a) au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « Toute personne qui exploite ou contrôle un » et son remplacement par « Tout exploitant ou responsable d'un »;

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

3(3) Les droits de permis fixés ci-dessous sont payables le 1^{er} juin chaque année :

a) pour l'exploitant ou le responsable d'un centre d'échange de vidéos ayant exclusivement des titres de vidéofilms en inventaire :

(i) si ce centre compte moins de trois cents titres de vidéofilms, 50 \$,

(ii) si ce centre compte au moins trois cents titres de vidéofilms, 200 \$;

b) pour l'exploitant ou le responsable d'un centre d'échange de vidéos ayant exclusivement des titres de jeux vidéo en inventaire :

(i) si ce centre compte moins de trois cents titres de jeux vidéo, 50 \$,

(ii) if the video exchange carries 300 or more video game titles, \$200.00;

(c) for a person who operates or controls a video exchange that carries videofilm and video game titles in inventory

(i) if the video exchange carries less than 300 videofilm and video game titles, \$50.00, and

(ii) if the video exchange carries 300 or more videofilm and video game titles, \$200.00; and

(d) for a video distributor, \$500.00.

(c) in subsection (4) of the French version by striking out “une personne qui exploite ou contrôle un” and substituting “l’exploitant ou le responsable d’un”;

(d) in subsection (7) of the French version by striking out “une personne qui exploite ou contrôle un” and substituting “l’exploitant ou le responsable d’un”;

(e) in subsection (8) of the French version by striking out “Une personne qui exploite ou contrôle un” and substituting “L’exploitant ou le responsable d’un”.

2 The Regulation is amended by adding after section 4 the following:

4.1(1) The Director shall, when viewing or playing a video game, consider the character and content of the video game in its entirety and may assign one of the following classifications:

(a) Early Childhood;

(b) Everyone;

(c) Everyone 10 and older;

(d) Teen;

(e) Mature; or

(f) Adults Only.

4.1(2) The Director shall assign a classification of “Early Childhood” if the content of the video game is considered suitable for viewing and playing by persons who

(ii) si ce centre compte au moins trois cents titres de jeux vidéo, 200 \$;

c) pour l’exploitant ou le responsable d’un centre d’échange de vidéos ayant des titres de vidéofilms et de jeux vidéo en inventaire :

(i) si ce centre compte moins de trois cents titres de vidéofilms et de jeux vidéo, 50 \$,

(ii) si ce centre compte au moins trois cents titres de vidéofilms et de jeux vidéo, 200 \$;

d) pour le distributeur de vidéos, 500 \$.

c) au paragraphe (4) de la version française, par la suppression de « une personne qui exploite ou contrôle un » et son remplacement par « l’exploitant ou le responsable d’un »;

d) au paragraphe (7) de la version française, par la suppression de « une personne qui exploite ou contrôle un » et son remplacement par « l’exploitant ou le responsable d’un »;

e) au paragraphe (8) de la version française, par la suppression de « Une personne qui exploite ou contrôle un » et son remplacement par « L’exploitant ou le responsable d’un ».

2 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 4 :

4.1(1) Lorsqu’il visionne ou joue à un jeu vidéo, le directeur apprécie l’intégralité de sa nature et de son contenu et peut le coter comme suit :

a) Jeunes enfants;

b) Enfants et adultes;

c) Enfants âgés de 10 ans et adultes;

d) Adolescents;

e) Jeunes adultes;

f) Adultes seulement.

4.1(2) Le directeur attribue à un jeu vidéo la cote « Jeunes enfants », si son contenu est considéré comme pouvant être vu et joué par des personnes qui ont au moins

are 3 years of age or older and the video game does not contain any material that parents would find inappropriate.

4.1(3) The Director shall assign a classification of “Everyone” if the content of the video game is considered suitable for viewing and playing by persons who are 6 years of age or older.

4.1(4) The Director shall assign a classification of “Everyone 10 and older” if the content of the video game is considered suitable for viewing and playing by persons who are 10 years of age or older.

4.1(5) The Director shall assign a classification of “Teen” if the content of the video game is considered suitable for viewing and playing by persons who are 13 years of age or older.

4.1(6) The Director shall assign a classification of “Mature” if the content of the video game is considered suitable for viewing and playing by persons who are 17 years of age or older.

4.1(7) The Director shall assign a classification of “Adults Only” if the content of the video game is considered suitable for viewing and playing by persons who are 18 years of age or older.

3 *The Regulation is amended by adding after section 5 the following:*

5.1 For the purposes of paragraph 6(5.1)(a) of the Act, the Province of Nova Scotia is the jurisdiction for video games in the English and French language.

4 *The Regulation is amended by adding after section 6 the following:*

6.1 A true copy of a video game classified by the Director may receive the same classification as the video game classified by the Director.

5 *Section 7 of the Regulation is amended by striking out “videofilm” and substituting “videofilm or video game”.*

6 *The Regulation is amended by adding after section 8 the following:*

8.1 The Director may assign one or more content descriptors to any video game that has been classified and any person who operates or controls a video exchange and

3 ans et ne comporte aucun élément susceptible de déplaire aux parents.

4.1(3) Le directeur attribue à un jeu vidéo la cote « Enfants et adultes », si son contenu est considéré comme pouvant être vu et joué par des personnes qui ont au moins 6 ans.

4.1(4) Le directeur attribue à un jeu vidéo la cote « Enfants âgés de 10 ans et adultes », si son contenu est considéré comme pouvant être vu et joué par des personnes qui ont au moins 10 ans.

4.1(5) Le directeur attribue à un jeu vidéo la cote « Adolescents », si son contenu est considéré comme pouvant être vu et joué par des personnes qui ont au moins 13 ans.

4.1(6) Le directeur attribue à un jeu vidéo la cote « Jeunes adultes », si son contenu est considéré comme pouvant être vu et joué par des personnes qui ont au moins 17 ans.

4.1(7) Le directeur attribue à un jeu vidéo la cote « Adultes seulement », si son contenu est considéré comme pouvant être vu et joué par des personnes qui ont au moins 18 ans.

3 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 5 :*

5.1 Pour l’application de l’alinéa 6(5.1)a de la Loi, la province de la Nouvelle-Écosse est l’autorité compétente en matière de jeux vidéo en anglais et en français.

4 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 6 :*

6.1 La copie authentique d’un jeu vidéo que cote le directeur peut recevoir la même cote que le jeu vidéo qu’il cote.

5 *L’article 7 du Règlement est modifié par la suppression de « vidéofilms » et son remplacement par « vidéofilms ou de jeux vidéo ».*

6 *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 8 :*

8.1 Le directeur peut attribuer une ou plusieurs notes descriptives à un jeu vidéo qui a été coté et l’exploitant ou le responsable d’un centre d’échange de vidéos ainsi que

any video distributor who advertises the video game shall ensure that the content descriptors appear in the advertising used in connection with the video game.

7 The Regulation is amended by adding after section 9 the following:

9.1(1) A video game that has been classified as Everyone shall not be sold, leased, rented, exchanged or distributed to any person under 6 years of age.

9.1(2) A video game that has been classified as Everyone 10 and older shall not be sold, leased, rented, exchanged or distributed to any person under 10 years of age.

9.1(3) A video game that has been classified as Teen shall not be sold, leased, rented, exchanged or distributed to any person under 13 years of age.

9.1(4) A video game that has been classified as Mature shall not be sold, leased, rented, exchanged or distributed to any person under 17 years of age.

9.1(5) A video game that has been classified as Adults Only shall not be sold, leased, rented, exchanged or distributed to any person under 18 years of age.

8 Section 11 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1) of the French version by striking out “Une personne qui exploite ou contrôle un” and substituting “L’exploitant ou le responsable d’un”;

(b) in subsection (2) of the French version by striking out “une personne qui exploite ou contrôle un” and substituting “l’exploitant ou le responsable d’un”;

(c) in subsection (3) of the French version by striking out “Une personne qui exploite ou contrôle une” and substituting “L’exploitant ou le responsable d’un”;

(d) by adding after subsection (3) the following:

11(4) A person who operates or controls a video exchange shall ensure that the appropriate classification sticker is affixed to each video game and to each container for the video game that is used for display purposes in accordance with the classification for the video game.

le distributeur de vidéos qui annonce le jeu vidéo s’assurent que ces notes figurent dans la publicité faite concernant le jeu vidéo.

7 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 9 :

9.1(1) Un jeu vidéo coté « Enfants et adultes » ne peut être vendu, loué ou donné à bail, échangé ou distribué à une personne qui a moins de 6 ans.

9.1(2) Un jeu vidéo coté « Enfants âgés de 10 ans et adultes » ne peut être vendu, loué ou donné à bail, échangé ou distribué à une personne qui a moins de 10 ans.

9.1(3) Un jeu vidéo coté « Adolescents » ne peut être vendu, loué ou donné à bail, échangé ou distribué à une personne qui a moins de 13 ans.

9.1(4) Un jeu vidéo coté « Jeunes adultes » ne peut être vendu, loué ou donné à bail, échangé ou distribué à une personne qui a moins de 17 ans.

9.1(5) Un jeu vidéo coté « Adultes seulement » ne peut être vendu, loué ou donné à bail, échangé ou distribué à une personne qui a moins de 18 ans.

8 L’article 11 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « Une personne qui exploite ou contrôle un » et son remplacement par « L’exploitant ou le responsable d’un »;

b) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « une personne qui exploite ou contrôle un » et son remplacement par « l’exploitant ou le responsable d’un »;

c) au paragraphe (3) de la version française, par la suppression de « Une personne qui exploite ou contrôle une » et son remplacement par « L’exploitant ou le responsable d’un »;

d) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

11(4) L’exploitant ou le responsable d’un centre d’échange de vidéos s’assure que l’étiquette adhésive de cote appropriée est apposée sur chaque jeu vidéo et sur chaque contenant de jeu vidéo utilisé à des fins d’exposition conformément à la cote du jeu vidéo.

9 The Regulation is amended by adding after section 12 the following:

12.1 A person who operates or controls a video exchange shall, in respect of a video game that has been classified as Adults Only, ensure that any container for the video game that is used for display purposes

(a) is displayed in an area with restricted access that is segregated from the containers used for display purposes for other video games and that no one under 18 years of age is permitted to enter the area, or

(b) is covered with an opaque cover and displayed in an area separate from the containers used for display purposes for other video games and at a height of not less than 153 cm from the floor.

10 Section 13 of the French version of the Regulation is amended by striking out “Une personne qui exploite ou contrôle une centre d’échange de vidéos doit, si elle en est requise” and substituting “L’exploitant ou le responsable d’un centre d’échange de vidéos doit, s’il en est requis”.

11 Section 14 of the Regulation is amended by adding after subsection (2) the following:

14(3) The Director may prohibit the distribution of a video game where the video game contains

(a) a graphic or prolonged scene of violence, torture, crime, cruelty, horror or human degradation,

(b) a scene of physical abuse or humiliation of a human being for the purposes of sexual gratification or portrayed as being pleasing to the victim,

(c) a scene of explicit and exploitive sexual activity involving a person who is or is intended to represent a person under 18 years of age, or

(d) a scene depicting, in an explicit manner, indignities to the human body or an animal.

9 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 12 :

12.1 L’exploitant ou le responsable d’un centre d’échange de vidéos s’assure, relativement à un jeu vidéo coté « Adultes seulement », que tout contenant du jeu vidéo qui est utilisé à des fins d’exposition remplit l’une ou l’autre des exigences suivantes :

a) il est exposé dans un secteur d’accès restreint qui se trouve à l’écart des contenants utilisés à des fins d’exposition pour d’autres jeux vidéo et il est interdit à quiconque n’ayant pas 18 ans de pénétrer dans ce secteur;

b) il est recouvert d’une couverture opaque et exposé dans un secteur séparé des contenants utilisés à des fins d’exposition pour d’autres jeux vidéo et à une hauteur minimale de 153 cm du plancher.

10 L’article 13 de la version française du Règlement est modifié par la suppression de « Une personne qui exploite ou contrôle une centre d’échange de vidéos doit, si elle en est requise » et son remplacement par « L’exploitant ou le responsable d’un centre d’échange de vidéos doit, s’il en est requis ».

11 L’article 14 du Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

14(3) Le directeur peut interdire la distribution d’un jeu vidéo qui contient :

a) une scène explicite ou prolongée de violence, de torture, de crime, de cruauté, d’horreur ou de dégradation humaine;

b) une scène de mauvais traitements ou d’humiliation physiques infligés à un être humain en vue d’en tirer un plaisir sexuel ou présentée comme comportant un plaisir pour la victime;

c) une scène d’activité sexuelle explicite et comportant un aspect d’exploitation à laquelle participe une personne qui a moins de 18 ans ou dont on entend qu’elle représente une personne qui a moins de 18 ans;

d) une scène nettement attentatoire à la dignité du corps humain ou d’un animal.

12 Section 15 of the Regulation is amended

(a) in paragraph (a) of the French version by striking out “une personne qui exploite ou contrôle un” and substituting “l’exploitant ou le responsable d’un”;

(b) in paragraph (d) by striking out “videofilm” and substituting “videofilm or video game”.

13 Section 16 of the Regulation is amended by striking out “videofilm” and substituting “videofilm or video game”.

14 Section 17 of the Regulation is amended by striking out “videofilm” and substituting “videofilm or video game”.

15 This Regulation comes into force December 1, 2008.

12 L'article 15 du Règlement est modifié

a) à l'alinéa a) de la version française, par la suppression de « une personne qui exploite ou contrôle un » et son remplacement par « l'exploitant ou le responsable d'un »;

b) à l'alinéa d), par la suppression de « vidéofilm » et son remplacement par « vidéofilm ou un jeu vidéo ».

13 L'article 16 du Règlement est modifié par la suppression de « vidéofilm » et son remplacement par « vidéofilm ou tout jeu vidéo ».

14 L'article 17 du Règlement est modifié par la suppression de « vidéofilm » et son remplacement par « vidéofilm ou tout jeu vidéo ».

15 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2008.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-132**

under the

**FILM AND VIDEO ACT
(O.C. 2008-451)**

Filed October 29, 2008

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 89-80 under the Film and Video Act is amended

(a) *in the definition “police officer” in the English version by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;*

(b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“sexual activity” means acts, explicitly portrayed, of intercourse or masturbation, and includes the depiction of genital, anal, oral-genital or oral-anal connection between human beings or between human beings and animals and anal or genital connection between human beings by means of objects.

2 Section 4 of the Regulation is amended

(a) *by adding after subsection (1) the following:*

4(1.1) Where the Director classifies a film under subparagraph 6(1)(a)(i) of the Act, the Director shall consider the character and content of the film in its entirety and may classify the film as one of the following:

- (a) General;
- (b) Parental Guidance;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-132**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE FILM ET LE VIDÉO
(D.C. 2008-451)**

Déposé le 29 octobre 2008

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 89-90 pris en vertu de la Loi sur le film et le vidéo est modifié

a) *à la définition “police officer” de la version anglaise, par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;*

b) *par l'adjonction de la définition qui suit selon son ordre alphabétique :*

« activité sexuelle » désigne des actes de relations sexuelles ou de masturbation clairement représentés, notamment la représentation de relations génitales, anales, oro-génitales ou oro-anales entre des êtres humains ou encore entre des êtres humains et des animaux ainsi que des relations anales ou génitales entre des êtres humains au moyen d'objets;

2 L'article 4 du Règlement est modifié

a) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

4(1.1) Lorsqu'il cote un film en vertu du sous-alinéa 6(1)a)(i) de la Loi, le directeur apprécie l'intégralité de sa nature et de son contenu et peut le coter comme suit :

- a) Général;
- b) Surveillance parentale;

- (c) 14 Accompaniment;
- (d) 18 Accompaniment;
- (e) Restricted; or
- (f) Adult.

4(1.2) A film shall be classified as General if the content of the film is considered suitable for viewing by all ages.

4(1.3) A film shall be classified as Parental Guidance if the content of the film is not considered suitable for viewing by all children and parental guidance is advised.

4(1.4) A film shall be classified as 14 Accompaniment if the content of the film is considered suitable for viewing by persons who are 14 years of age or older.

4(1.5) A film shall be classified as 18 Accompaniment or Restricted if the content of the film is considered suitable for viewing by persons who are 18 years of age or older.

4(1.6) A film shall be classified as Adult if the content of the film is considered suitable for viewing by persons who are 18 years of age or older and the primary premise of the film is the depiction of explicit sexual activity, graphic nudity or graphic violence.

- (b) by repealing subsection (2);
- (c) by repealing subsection (3);
- (d) by repealing subsection (4);
- (e) by repealing subsection (5).

3 Section 13 of the Regulation is amended

- (a) *by repealing subsection (1);*
- (b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

13(2) The Director may prohibit a performance in a theatre where the performance contains

- (a) a graphic or prolonged scene of violence, torture, crime, cruelty, horror or human degradation,

- c) Accompagnement d'un adulte;
- d) 18 ans ou plus;
- e) Accès restreint;
- f) Accès réservé aux adultes.

4(1.2) Un film est coté « Général », si son contenu est considéré comme pouvant être vu à tout âge.

4(1.3) Un film est coté « Surveillance parentale », si son contenu n'est pas considéré comme pouvant être vu par tous les enfants et que la surveillance parentale est recommandée.

4(1.4) Un film est coté « Accompagnement d'un adulte », si son contenu est considéré comme pouvant être vu par des personnes qui ont au moins 14 ans.

4(1.5) Un film est coté « 18 ans ou plus » ou « Accès restreint », si son contenu est considéré comme pouvant être vu par des personnes qui ont au moins 18 ans.

4(1.6) Un film est coté « Accès réservé aux adultes », si son contenu est considéré comme pouvant être vu par des personnes qui ont au moins 18 ans et que son objet principal consiste à présenter des scènes explicites d'activité sexuelle, de nudité ou de violence.

- b) par l'abrogation du paragraphe (2);
- c) par l'abrogation du paragraphe (3);
- d) par l'abrogation du paragraphe (4);
- e) par l'abrogation du paragraphe (5).

3 L'article 13 du Règlement est modifié

- a) *par l'abrogation du paragraphe (1);*
- b) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

13(2) Le directeur peut interdire dans un lieu de spectacle une représentation qui contient :

- a) une scène explicite ou prolongée de violence, de torture, de crime, de cruauté, d'horreur ou de dégradation humaine;

(b) a scene of physical abuse or humiliation of a human being for the purposes of sexual gratification or portrayed as being pleasing to the victim,

(c) a scene of explicit and exploitive sexual activity involving a person who is or is intended to represent a person under 18 years of age, or

(d) a scene depicting, in an explicit manner, indignities to the human body or an animal.

4 Section 19 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

19 A theatre owner shall not exhibit a film classified as 14 Accompaniment, 18 Accompaniment, Restricted or Adult to any person except as follows:

(a) a film classified as 14 Accompaniment may only be exhibited to a person who is 14 years of age or older or to a person under 14 years of age if the person is accompanied by and remains with a person who is 19 years of age or older;

(b) a film classified as 18 Accompaniment or Restricted may only be exhibited to a person who is 18 years of age or older or to a person who is between 14 years of age and 17 years of age, inclusive, if the person is accompanied by and remains with a person who is 19 years of age or older; or

(c) a film classified as Adult may only be exhibited to a person who is 18 years of age or older.

5 This Regulation comes into force on December 1, 2008.

b) une scène de mauvais traitements ou d'humiliation physiques infligés à un être humain en vue d'en tirer un plaisir sexuel ou présentée comme comportant un plaisir pour la victime;

c) une scène d'activité sexuelle explicite et comportant un aspect d'exploitation à laquelle participe une personne de moins de 18 ans ou dont on entend qu'elle représente une personne de moins de 18 ans;

d) une scène nettement attentatoire à la dignité du corps humain ou d'un animal.

4 L'article 19 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

19 Le propriétaire d'un lieu de spectacle ne peut présenter un film coté « Accompagnement d'un adulte », « 18 ans ou plus », « Accès restreint » ou « Accès réservé aux adultes » que sous les réserves suivantes :

a) un film coté « Accompagnement d'un adulte » ne peut être vu que par une personne qui a au moins 14 ans ou par une personne qui a moins de 14 ans si elle accompagnée d'une personne qui a au moins 19 ans et reste en sa présence;

b) un film coté « 18 ans ou plus » ou « Accès restreint » ne peut être vu que par une personne qui a au moins 18 ans ou par une personne qui a entre 14 et 17 ans inclusivement si elle est accompagnée d'une personne qui a au moins 19 ans et reste en sa présence;

c) un film coté « Accès réservé aux adultes » ne peut être vu que par une personne qui a au moins 18 ans.

5 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2008.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-133**

under the

**FILM AND VIDEO ACT
(O.C. 2008-452)**

Filed October 29, 2008

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 91-95 under the Film and Video Act is amended

(a) *in the definition “police officer” in the English version by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;*

(b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“sexual activity” means acts, explicitly portrayed, of intercourse or masturbation, and includes the depiction of genital, anal, oral-genital or oral-anal connection between human beings or between human beings and animals and anal or genital connection between human beings by means of objects.

2 Section 4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

4(1) The Director shall, when viewing a videofilm, consider the character and content of the videofilm in its entirety and may assign one of the following classifications:

- (a) General;
- (b) Parental Guidance;
- (c) 14 Accompaniment;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-133**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE FILM ET LE VIDÉO
(D.C. 2008-452)**

Déposé le 29 octobre 2008

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-95 pris en vertu de la Loi sur le film et le vidéo est modifié

a) *à la définition “police officer” de la version anglaise, par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;*

b) *par l'adjonction de la définition qui suit selon son ordre alphabétique :*

« activité sexuelle » désigne des actes de relations sexuelles ou de masturbation clairement représentés, notamment la représentation de relations génitales, anales, oro-génitales ou oro-anales entre des êtres humains ou encore entre des êtres humains et des animaux ainsi que des relations anales ou génitales entre des êtres humains au moyen d'objets;

2 L'article 4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

4(1) Lorsqu'il visionne un vidéofilm, le directeur apprécie l'intégralité de sa nature et de son contenu et peut le coter comme suit :

- a) Général;
- b) Surveillance parentale;
- c) Accompagnement d'un adulte;

(d) 18 Accompaniment;

(e) Restricted; or

(f) Adult.

4(2) The Director shall assign a classification of “General” if the content of the videofilm is considered suitable for viewing by all ages.

4(3) The Director shall assign a classification of “Parental Guidance” if the content of the videofilm is not considered suitable for viewing by all children and parental guidance is advised.

4(4) The Director shall assign a classification of “14 Accompaniment” if the content of the videofilm is considered suitable for viewing by persons who are 14 years of age or older.

4(5) The Director shall assign a classification of “18 Accompaniment” or “Restricted” if the content of the videofilm is considered suitable for viewing by persons who are 18 years of age or older.

4(6) The Director shall assign a classification of “Adult” if the content of the videofilm is considered suitable for viewing by persons who are 18 years of age or older and the primary premise of the videofilm is the depiction of explicit sexual activity, graphic nudity or graphic violence.

3 Section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

8 The Director may assign one or more captions to any videofilm that has been classified and any person who operates or controls a video exchange and any video distributor who advertises the videofilm shall ensure that the captions appear in the advertising used in connection with the videofilm.

4 Section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

9(1) A videofilm that has been classified as 14 Accompaniment shall not be sold, leased, rented, exchanged or distributed to any person under 14 years of age.

9(2) A videofilm that has been classified as 18 Accompaniment, Restricted or Adult shall not be sold, leased, rented, exchanged or distributed to any person under 18 years of age.

d) 18 ans ou plus;

e) Accès restreint;

f) Accès réservé aux adultes.

4(2) Le directeur attribue à un vidéofilm la cote « Général », si son contenu est considéré comme pouvant être vu à tout âge.

4(3) Le directeur attribue à un vidéofilm la cote « Surveillance parentale », si son contenu n’est pas considéré comme pouvant être vu par tous les enfants et que la surveillance parentale est recommandée.

4(4) Le directeur attribue à un vidéofilm la cote « Accompagnement d’un adulte », si son contenu est considéré comme pouvant être vu par des personnes qui ont au moins 14 ans.

4(5) Le directeur attribue à un vidéofilm la cote « 18 ans ou plus » ou « Accès restreint », si son contenu est considéré comme pouvant être vu par des personnes qui ont au moins 18 ans.

4(6) Le directeur attribue à un vidéofilm la cote « Accès réservé aux adultes » si son contenu est considéré comme pouvant être vu par des personnes qui ont au moins 18 ans et que son objet principal consiste à présenter des scènes explicites d’activité sexuelle, de nudité ou de violence.

3 L’article 8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

8 Le directeur peut attribuer un ou plusieurs descripteurs de contenu à un vidéofilm qui a été coté et l’exploitant ou le responsable d’un centre d’échange de vidéos ainsi que le distributeur de vidéos qui annonce le vidéofilm s’assurent que ces descripteurs figurent dans la publicité concernant le vidéofilm.

4 L’article 9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

9(1) Un vidéofilm coté « Accompagnement d’un adulte » ne peut être vendu, loué ou donné à bail, échangé ou distribué à une personne qui a moins de 14 ans.

9(2) Un vidéofilm coté « 18 ans ou plus », « Accès restreint » ou « Accès réservé aux adultes » ne peut être vendu, loué ou donné à bail, échangé ou distribué à une personne qui a moins de 18 ans.

5 Section 12 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a)

(a) *in the French version by striking out “Une personne qui exploite ou contrôle un” and substituting “Tout exploitant ou responsable d’un”;*

(b) *by striking out “Restricted and assigned the caption “Explicit Sex”” and substituting “Adult”.*

6 Section 14 of the Regulation is amended

(a) *by repealing subsection (1);*

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

14(2) The Director may prohibit the distribution of a videofilm where the videofilm contains

(a) a graphic or prolonged scene of violence, torture, crime, cruelty, horror or human degradation,

(b) a scene of physical abuse or humiliation of a human being for the purposes of sexual gratification or portrayed as being pleasing to the victim,

(c) a scene of explicit and exploitive sexual activity involving a person who is or is intended to represent a person under 18 years of age, or

(d) a scene depicting, in an explicit manner, indignities to the human body or an animal.

7 This Regulation comes into force on December 1, 2008.

5 L'article 12 du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a)

a) *à la version française, par la suppression de « une personne qui exploite ou contrôle un » et son remplacement par « l'exploitant ou le responsable d'un »;*

b) *par la suppression de « « Restreint » et auquel la légende « Scènes sexuelles explicites » a été attribuée » et son remplacement par « « Accès réservé aux adultes » ».*

6 L'article 14 du Règlement est modifié

a) *par l'abrogation du paragraphe (1);*

b) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

14(2) Le directeur peut interdire la distribution d'un vidéofilm qui contient :

a) une scène explicite ou prolongée de violence, de torture, de crime, de cruauté, d'horreur ou de dégradation humaine;

b) une scène de mauvais traitements ou d'humiliation physiques infligés à un être humain en vue d'en tirer un plaisir sexuel ou présentée comme un plaisir pour la victime;

c) une scène d'activité sexuelle explicite et comportant un aspect d'exploitation à laquelle participe une personne qui a moins de 18 ans ou dont on entend qu'elle représente une personne qui a moins de 18 ans;

d) une scène nettement attentatoire à la dignité du corps humain ou d'un animal.

7 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2008.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-134**

under the

**LAND TITLES ACT
(O.C. 2008-453)**

Filed October 29, 2008

1 *Schedule B of New Brunswick Regulation 83-130 under the Land Titles Act is amended*

(a) in section 1 by striking out “\$60” and substituting “\$62”;

(b) in section 6 by striking out “\$5” and substituting “\$3”.

2 *This Regulation comes into force on November 1, 2008.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-134**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ENREGISTREMENT FONCIER
(D.C. 2008-453)**

Déposé le 29 octobre 2008

1 *L'Annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-130 pris en vertu de la Loi sur l'enregistrement foncier, est modifiée*

a) à l'article 1 de l'Annexe par la suppression de « 60 \$ » et son remplacement par « 62 \$ »;

a) à l'article 6 de l'Annexe par la suppression de « 5 \$ » et son remplacement par « 3 \$ ».

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2008.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-135**

under the

**VITAL STATISTICS ACT
(O.C. 2008-454)**

Filed October 29, 2008

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 93-104 under the Vital Statistics Act is amended

(a) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) for a short form birth certificate \$25.00;

(b) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) for a certified marriage or death certificate . \$25.00;

(c) by adding after paragraph (c) the following:

(c.1) for a long form birth certificate \$30.00;

2 Subsection 2.1(1) of the Regulation is amended by striking out “one wallet size birth certificate” and substituting “one short form birth certificate”.

3 The Regulation is amended by adding after section 2.1 the following:

2.2(1) A person who requests the production of a birth certificate on an expedited basis shall pay a fee of \$50.00.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-135**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL
(D.C. 2008-454)**

Déposé le 29 octobre 2008

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-104 pris en vertu de la Loi sur les statistiques de l'état civil est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) pour un certificat de naissance abrégé. . . 25,00 \$;

b) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) pour un certificat attesté de mariage ou de décès 25,00 \$;

c) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :

c.1) pour un certificat de naissance détaillé. 30,00 \$;

2 Le paragraphe 2.1(1) du Règlement est modifié par la suppression de « un certificat de naissance de format portefeuille » et son remplacement par « un certificat de naissance abrégé ».

3 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 2.1 :

2.2(1) Quiconque demande l'établissement rapide d'un certificat de naissance paie un droit de 50,00 \$.

2.2(2) The fee prescribed in subsection (1) is in addition to a fee prescribed in paragraph 2(a) or (c.1), as the case may be.

2.2(3) The Registrar General may waive payment of the fee prescribed in subsection (1) for compassionate reasons.

4 *This Regulation comes into force on November 1, 2008.*

2.2(2) Le droit qu'exige le paragraphe (1) s'ajoute à celui qu'exige l'alinéa 2a) ou c.1), selon le cas.

2.2(3) Le registraire général peut, pour des motifs humanitaires, accorder une dispense de paiement du droit qu'exige le paragraphe (1).

4 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} novembre 2008.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-136**

under the

**CLEAN WATER ACT
(O.C. 2008-455)**

Filed October 29, 2008

1 *Schedule B of New Brunswick Regulation 2001-83 under the Clean Water Act is amended*

(a) *in section 6*

(i) *by repealing paragraph (r) and substituting the following:*

(r) undertake surface mineral exploration, other than surface exploration for uranium;

(ii) *by repealing paragraph (s) and substituting the following:*

(s) undertake underground mineral exploration or mineral extraction, other than underground exploration for or extraction of uranium, if it can be shown that it is at a sufficient depth not to have a negative effect on a Protected Area A;

(b) *by repealing paragraph 7(g) and substituting the following:*

(g) carry out base metal mining operations, other than uranium mining operations, if all effluents from the operations are discharged outside a protected area;

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-136**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE L'EAU
(D.C. 2008-455)**

Déposé le 29 octobre 2008

1 *L'annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-83 pris en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'eau est modifiée*

a) *à l'article 6 :*

(i) *par la suppression de l'alinéa r) et son remplacement de ce qui suit :*

r) entreprendre l'exploration minière à ciel ouvert, autre que l'exploration à ciel ouvert pour l'uranium;

(ii) *par la suppression de l'alinéa s) et son remplacement de ce qui suit :*

s) entreprendre l'exploration minière souterraine ou l'extraction de minéraux, autre que l'exploration souterraine ou l'extraction d'uranium, s'il peut être démontré que ces travaux sont effectués à une profondeur suffisante pour ne pas avoir d'effet néfaste sur un secteur protégé A;

b) *par la suppression de l'alinéa 7g) et son remplacement de ce qui suit :*

g) effectuer l'extraction des métaux de base, autre que l'extraction d'uranium, si tous les effluents de l'activité sont déversés à l'extérieur de tout secteur protégé;

2 *This Order comes into effect on November 1, 2008.*

2 *Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} novembre 2008.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-137**

under the

**CLEAN WATER ACT
(O.C. 2008-456)**

Filed October 29, 2008

1 *Schedule B of New Brunswick Regulation 2000-47 under the Clean Water Act is amended in paragraph 7(1)(h) by striking out the portion preceding subparagraph (i) and substituting the following:*

(h) carry out operations for mineral exploration, other than operations for uranium exploration, subject to the following conditions:

2 *This Order comes into force on November 1, 2008.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-137**

pris en vertu de la

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE L'EAU
(D.C. 2008-456)**

Déposé le 29 octobre 2008

1 *L'alinéa 7(1)h) de l'annexe B du Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-47 pris en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'eau est modifié par la suppression du passage qui précède le sous-alinéa (i) et son remplacement de ce qui suit :*

h) effectuer des opérations d'exploration minière, autre que des opérations d'exploration d'uranium, sous réserve des conditions suivantes :

2 *Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} novembre 2008.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2008-138**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2008-460)**

Filed November 3, 2008

1 Paragraph 9.1(n) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is amended by striking out “first aid and ambulance services, street lighting,” and substituting “street lighting, community services,”.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2008-138**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2008-460)**

Déposé le 3 novembre 2008

1 L’alinéa 9.1n) du Règlement 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par la suppression de « services de premiers secours et d’ambulances, éclairage des rues, » et son remplacement par « éclairage des rues, services communautaires, ».